

VITO

PRO POWER



VAS600

PT ASPIRADOR SOPRADOR

ES ASPIRADOR SOPLADOR

EN BLOWER & VACUUM

FR ASPIRATEUR SOUFFLEUR

**MANUAL DE
INSTRUÇÕES**
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI

ÍNDICE

PT

DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA ELÉTRICA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM	4
INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO	6
Geral	6
Segurança elétrica	6
Antes de começar a trabalhar	6
Durante o trabalho	7
Manutenção e limpeza	7
Assistência Técnica	8
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM	8
Montagem do bocal na saída de ar	8
Montagem do bocal na porta de aspiração e saco do pó	8
INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO	8
Arranque e paragem do aspirador / soprador	8
Botão de bloqueio	8
INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA	9
Verificação e substituição das escovas	9
Limpeza e armazenamento	9
PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE	9
APOIO AO CLIENTE	9
PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS 10	
CERTIFICADO DE GARANTIA	11
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	11

ES

DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE	12
INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN	14
General	14
Seguridad eléctrica	14
Antes de empezar a trabajar	14
Durante el trabajo	15

Mantenimiento y limpieza	15
Asistencia técnica	16
INSTRUCCIONES DE MONTAJE	16
Montaje del tubo en la salida de aire	16
Montaje del tubo en la salida de aire y bolsa colectora	16
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	16
Arranque y parada de la máquina	16
Botón de bloqueo	16
INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA	17
Verificación y cambio de escobillas de carbono ..	17
Limpieza y almacenamiento	17
PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE	17
ATENCIÓN AL CLIENTE	17
PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	18
CERTIFICADO DE GARANTÍA	19
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	19

EN

TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT	20
GENERAL SAFETY AND USE INSTRUCTIONS	22
General	22
Electrical safety instructions	22
Before you start working	22
While operating	23
Maintenance and cleaning	23
Technical assistance	24
ASSEMBLY INSTRUCTIONS	24
Tube	24
Tube assembly on the air inlet and dust bag	24
OPERATING INSTRUCTIONS	24
Starting and stopping the vacuum/blower	24
ON/OFF switch lock-on knob	24
MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS	24
Checking and replacement of the carbon brushes	24

Cleaning and storage	24	PROTECTION ENVIRONNEMENTALE	33
ENVIRONMENTAL POLICY	25	SERVICE CLIENT	33
CUSTOMER SERVICE	25	FOIRE AUX QUESTION/ DÉPANNAGE.....	34
FREQUENTLY ASKED QUESTIONS/ TROUBLESHOOTING ...	26	CERTIFICAT DE GARANTIE	35
WARRANTY CERTIFICATE	27	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	35
DECLARATION OF CONFORMITY	27	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE.....	36

FR

DESCRIPTION DE L'ÉQUIPEMENT ET CONTENU DE L'EMBALLAGE	28
INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION	30
Règles générales	30
Sécurité électrique	30
Avant de commencer à travailler	30
Pendant le travail	31
Entretien et nettoyage	31
Assistance technique.....	32
INSTRUCTIONS DE MONTAGE	32
Tube de soufflage/aspiration	32
Montage du tube sur l'entrée d'air et sac de ramassage	32
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT.....	32
Démarrage et arrêt de l'aspirateur/souffleur	32
Bouton de blocage de l'interrupteur marche-arrêt	32
INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET NETTOYAGE	33
Vérification et remplacement des balais de carbone	33
Nettoyage et rangement.....	33

DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA ELÉTRICA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM

ASPIRADOR SOPRADOR 600W – VIAS600



Lista de Componentes	
1	Bocal
2	Saída de ar
3	Pega
4	Bloqueio do interruptor "ON/OFF"
5	Entrada de ar
6	Interruptor "ON/OFF"
7	Tampa das escovas
8	Cabo de alimentação

Especificações Técnicas	
Tensão nominal [V]:	230
Frequência nominal [Hz]:	50
Potência [W]:	600
Velocidade de rotação [rpm]:	16000
Caudal máximo de ar [m³/s]:	2.5
Nível de vibração (a_w) [m/s²]:	3.5 ± 1.5
Nível de potência sonora (L_{WA}) [dB]:	98
Nível de pressão sonora (L_{pA}) [dB]:	88
Classe de isolamento:	II / 
Peso [Kg]:	1.5
Dimensões [mm]:	430 x 170 x 200

Conteúdo da Embalagem	
1	Aspirador / soprador VIAS600
1	Bocal
1	Saco de pó
1	Manual de Instruções

Simbologia



Alerta de segurança ou chamada de atenção.



Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler o manual de instruções.



Proibição de fazer lume e de fumar.



Perigo de choques elétricos.



Duplo isolamento.



Respeite a distância de segurança.



Embalagem de material reciclado.



Recolha separada de baterias e/ou ferramentas elétricas.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO

Ao utilizar ferramentas elétricas deve considerar determinadas medidas básicas de segurança, de modo a evitar o risco de incêndio, choques elétricos e acidentes pessoais.



Leia sempre as instruções de segurança, funcionamento e manutenção antes de começar a utilizar a sua ferramenta elétrica. Guarde o manual de instruções para futuras consultas.

Geral

Estas medidas preventivas são imprescindíveis para a sua segurança, utilize a ferramenta elétrica sempre com cuidado, de forma responsável e tendo em consideração que o utilizador é responsável por eventuais acidentes causados a terceiros ou aos seus bens.

A ferramenta elétrica só pode ser utilizada por pessoas que tenham lido o manual de instruções e estejam familiarizadas com o manuseamento. Antes da primeira utilização, o utilizador deve ser instruído pelo vendedor ou por outra pessoa competente sobre a utilização da ferramenta elétrica, deve obter instruções adequadas e práticas.

O manual de instruções é parte integrante da ferramenta elétrica e tem que ser sempre fornecido.

Familiarize-se com os dispositivos de comando e com a utilização da ferramenta elétrica. O utilizador tem de saber, nomeadamente, como parar rapidamente a ferramenta elétrica.

Mantenha-se atento e use o bom senso enquanto trabalha com uma ferramenta elétrica. Um momento de desatenção pode resultar em ferimentos graves.

Utilize a ferramenta elétrica só se estiver em boas condições físicas e psíquicas. Não utilize a ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos. Se sofrer de algum problema de saúde, informe-se junto do seu médico sobre a possibilidade de trabalhar com a ferramenta elétrica.

Nunca permita a utilização da ferramenta elétrica por crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, pessoas com falta de experiência e conhecimento da ferramenta ou outras pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções de utilização.



A ferramenta elétrica apenas pode ser utilizada conforme descrito neste manual de instruções. Não é permitida qualquer outra utilização, que possa ser perigosa e provoque ferimentos no utilizador ou danos na ferramenta elétrica.

Não sobrecarregue a ferramenta elétrica e utilize a ferramenta adequada para cada tipo de trabalho. A utilização da ferramenta elétrica para fins diferentes do previsto e o uso inadequado de acessórios, podem resultar em situações perigosas.

Por motivos de segurança, é proibida qualquer alteração à ferramenta elétrica além da montagem de acessórios autorizados pelo fabricante. Qualquer alteração efetuada anula o direito à garantia.

Poderá obter informações sobre os acessórios autorizados junto do seu distribuidor oficial VITO.

Segurança elétrica

A ferramenta elétrica possui duplo isolamento, o que significa que todas as peças metálicas externas estão isoladas dos componentes elétricos. Assim, em conformidade com a norma EN, não é necessária qualquer ligação à terra.

Não exponha a ferramenta elétrica à chuva, nem a utilize em ambientes molhados ou húmidos. A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de dano na ferramenta e choque elétrico ao utilizador.



Não utilize ferramentas elétricas em ambientes explosivos, nomeadamente na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas criam faíscas que poderão inflamar os líquidos, gases ou poeiras.

Antes de começar a trabalhar

Certifique-se de que a ferramenta elétrica apenas é utilizada por pessoas familiarizadas com o manual de utilização.

Para garantir que trabalha com a ferramenta elétrica em segurança, antes da colocação em funcionamento deve ter alguns cuidados e procedimentos em consideração:

- Inspeção a ferramenta antes de cada utilização. Verifique se os acessórios acoplados estão montados corretamente e em bom estado. Caso existam danos ou desgastes excessivos, substitua os acessórios;

- Verifique se todos os parafusos de fixação estão convenientemente apertados. É importante uma revisão regular de modo a garantir as questões de segurança e o rendimento da ferramenta elétrica;
- Após a montagem dos acessórios e antes de utilizar a ferramenta numa peça, faça um ensaio à velocidade máxima sem carga durante algum tempo. Verifique se todas as peças móveis rodam suavemente, sem ruídos anormais e faíscas nas escovas;
- Verificar se os dispositivos de segurança estão em perfeitas condições e se funcionam corretamente. Nunca utilize a ferramenta elétrica se os dispositivos de segurança estiverem em falta, inibidos, danificados ou gastos;
- Caso o botão esteja danificado ou não permita controlar o funcionamento da ferramenta, deve ser reparado ou substituído de modo a evitar o arranque involuntário da ferramenta.

Realize todos os ajustes e trabalhos necessários à correta montagem da ferramenta elétrica, caso tenha dúvidas ou dificuldades dirija-se ao seu distribuidor oficial.

Durante o trabalho

 Mantenha terceiros afastados da zona de operação da ferramenta elétrica. Nunca trabalhe enquanto estiverem animais ou pessoas, em particular crianças, na zona de risco.

Mantenha a área de trabalho limpa, organizada e bem iluminada (luminosidade de 250 a 300 lux), desta forma diminui o risco de acidentes.

Utilize sempre vestuário e equipamento de proteção pessoal. O uso de viseira ou óculos de proteção, máscara anti poeira, proteção auricular, calçado de segurança antiderrapante, roupa de manga comprida, luvas e capacete nas condições apropriadas, reduz o risco de lesões.

A roupa usada durante a utilização da máquina deve ser adequada, justa e fechada, por exemplo, um fato combinado. Não use roupa larga nem bijuteria. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis.



A utilização da ferramenta provoca uma grande carga de vibrações que podem causar danos nos sistemas circulatório e nervoso, especialmente em pessoas com problemas circulatórios. Consulte um médico, caso ocorram sintomas que possam ser causados por vibrações. Entre estes sintomas, que ocorrem principalmente nos dedos, mãos ou pulsos, incluem-se por exemplo, perda de sensibilidade, dores, fraqueza muscular, descoloração da pele ou sensação de formigamento desagradável.

Durante a utilização da máquina, planeie intervalos de descanso e evite utilizar a máquina por longos períodos. As vibrações permanentes são prejudiciais à saúde.

Os dispositivos de comando e de segurança instalados na ferramenta elétrica não podem ser retirados nem inibidos.

Para evitar acidentes deve ter também em consideração as seguintes precauções e procedimentos:

- Durante a utilização do aspirador / soprador, coloque-se numa posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Segure o aspirador / soprador firmemente para garantir o funcionamento contínuo e suportar situações inesperadas.

Manutenção e limpeza

Antes do início dos trabalhos de limpeza, ajuste, troca de acessórios, reparação ou manutenção, desligue o cabo de alimentação.

Substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas de modo a que a ferramenta elétrica esteja sempre operacional e em condições de funcionamento seguro.

Limpeza:

A ferramenta elétrica deve de ser cuidadosamente limpa na sua totalidade após ser utilizada.

Não utilize produtos de limpeza agressivos. Estes produtos podem danificar plásticos e metais, prejudicando o funcionamento seguro da sua ferramenta elétrica.

Trabalhos de manutenção:

Apenas podem ser realizados trabalhos de manutenção descritos neste manual de instruções, todos os restantes trabalhos deverão ser executados por um distribuidor oficial.

Mantenha todos os parafusos bem apertados, para que a ferramenta elétrica esteja em condições de funcionar com segurança.

Se retirar componentes ou dispositivos de segurança para efetuar trabalhos de manutenção, estes deverão ser imediatamente recolocados de forma correta.

Utilize apenas ferramentas ou acessórios acopláveis autorizados pela VITO para esta ferramenta elétrica ou peças tecnicamente idênticas. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos na ferramenta elétrica. Em caso de dúvidas ou se lhe faltarem os conhecimentos e meios necessários, deverá dirigir-se a um distribuidor oficial.

Assistência Técnica

A ferramenta elétrica deve ser reparada apenas pelo serviço de assistência técnica da marca, ou por pessoal qualificado, apenas com peças de substituição originais.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Montagem do bocal na saída de ar

1. Coloque o bocal (1) na saída de ar (2);
2. Rode o bocal no sentido dos ponteiros do relógio, para fixar.

Montagem do bocal na porta de aspiração e saco do pó

Nunca efetue a montagem ou troca do bocal com o aspirador / soprador em funcionamento.

1. Coloque o bocal (1) na entrada de ar (5);
2. Rode o bocal no sentido dos ponteiros do relógio para fixar;
3. Coloque o saco do pó na saída de ar (2);
4. Rode o saco no sentido dos ponteiros do relógio para fixar.



Depois de usar, esvazie sempre o saco do pó. Abra o fecho para retirar o pó do saco.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Quando trabalha com o aspirador / soprador, deve ter em consideração alguns cuidados e procedimentos de utilização:

- Nunca aspire/sopre objetos duros como pedras, garrafas, latas ou pedaços de metal. Este tipo de objetos podem danificar o ventilador e provocar ferimentos no utilizador;
- Para evitar danos no motor devido ao excesso de velocidade, não bloqueie a abertura do tubo de aspiração/sopro final;
- Nunca pouse o aspirador / soprador antes do motor parar completamente;
- Desligue imediatamente o aspirador / soprador, caso se verifique algum dos seguintes problemas:
 - Fuga de lubrificante pelos orifícios de ventilação;
 - Danos na carcaça do aspirador/aspirador / soprador;
 - Danos no interruptor "ON/OFF";
 - Aparecimento de fumos ou cheiro característico a queimado.

Arranque e paragem do aspirador / soprador

1. Para ligar o aspirador / soprador, pressione o interruptor "ON/OFF" (6);
2. Para desligar o aspirador / soprador, liberte o interruptor "ON/OFF".

Botão de bloqueio

Para trabalhos contínuos, pressione o interruptor "ON/OFF" e o botão de bloqueio (4), podendo soltar o interruptor. Para soltar o botão de bloqueio basta pressionar o interruptor "ON/OFF".

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Antes de efetuar qualquer trabalho de verificação, manutenção ou limpeza, desligue o cabo de alimentação do aspirador / soprador.

O aspirador / soprador foi concebido para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Para o funcionamento contínuo e sem problemas, deve efetuar uma manutenção apropriada e uma limpeza regular.

Verificação e substituição das escovas

Remova e verifique as escovas com regularidade. Devem ser substituídas quando tem 6mm ou menos. Mantenha as escovas limpas e livres para se moverem no suporte.

Substitua sempre as duas escovas ao mesmo tempo.

1. Remova a tampa de acesso às escovas;
2. Remova e substitua as escovas;
3. Coloque a tampa de acesso no sítio.

Limpeza e armazenamento**Limpeza**

Após cada utilização limpe todos os componentes do aspirador / soprador. Limpe a ferramenta com um pano limpo e húmido ou sopre com ar comprimido a baixa pressão.

O manuseamento cuidadoso protege a ferramenta elétrica e aumenta a vida útil.

A ferramenta e as respetivas aberturas de ventilação devem ser mantidas limpas. Limpe regularmente as aberturas de ventilação ou sempre que fiquem obstruídas.

Armazenamento

Sempre que não estiver em uso, guarde o aspirador / soprador num local seco, limpo, livre de vapores corrosivos e fora do alcance das crianças.

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE

A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.



Nunca coloque aparelhos elétricos no lixo doméstico!

Segundo a diretiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a respetiva transposição para o direito interno, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Pode obter informações relativas à eliminação do aparelho usado através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

APOIO AO CLIENTE

WhatsApp: +351 965 157 064

E-mail: support@vito-tools.com

PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Pergunta/Problema - Causa	Solução
O motor não liga: • Cabo de alimentação desligado ou danificado; • Contatos do interruptor não estão em bom estado ou o interruptor não funciona; • Enrolamentos do induzido ou do indutor danificados; • Enrolamentos do induzido em curto-circuito;	• Ligar ou reparar o cabo de alimentação; • Reparar ou substituir o interruptor; • Contatar assistência técnica; • Contatar assistência técnica;
Motor emite um som anormal, liga de forma intermitente ou roda devagar: • Contatos do interruptor danificados; • Obstrução mecânica; • A máquina está sob pressão excessiva, motor em sobrecarga; • As escovas estão gastas;	• Reparar ou substituir o interruptor; • Inspeccionar as partes mecânicas; • Reduzir a pressão exercida; • Substituir as escovas;
O interruptor “ON/OFF” está bloqueado: • Botão de bloqueio/desbloqueio do interruptor “ON/OFF” não está pressionado;	• Pressionar o botão de bloqueio/desbloqueio do interruptor “ON/OFF”;
Corpo aquece demasiado: • Máquina em sobrecarga; • Existe má montagem da carcaça ou de peças no interior do aspirador / soprador; • Tensão de alimentação demasiado baixa;	• Reduzir a pressão de trabalho; • Verificar se existe algum bloqueio ou peça a tocar no induzido; • Verificar a tensão de alimentação e ajustar de acordo com as especificações técnicas;

CERTIFICADO DE GARANTIA

A garantia deste produto está de acordo com a lei em vigor a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação.

Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efetuadas por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que estes artigos com a designação ASPIRADOR / SOPRADOR 600W com o código VIAS600 cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 50636-2-100:2014, EN 62233:2008, EK9-BE-82:2013, AfPS GS 2014:01 PAK, EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, IEC 62321-2:2013, IEC 62321-1:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-4:2013+A1:2017, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, ISO 17075-1:2017, IEC 62321-6:2015 e IEC 62321-8:2017, conforme as determinações das diretivas:

Diretiva 2006/42/EC – Diretiva Máquinas

Diretiva 2014/30/EU – Diretiva Compatibilidade Eletromagnética

Diretiva 2011/65/EU & (EU) 2015/863 – Diretiva RoHS

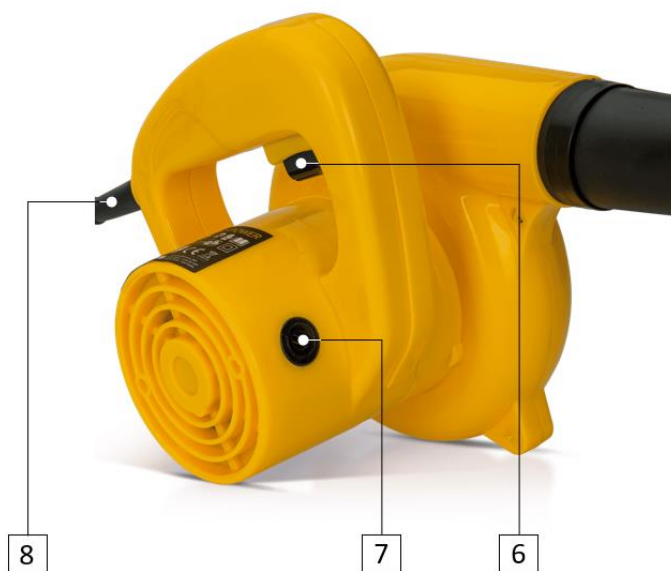
S. João de Ver,
04 de maio de 2020

Central Lobão S. A.
O Técnico Responsável
Hugo Santos



DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE

ASPIRADOR SOPLADOR 600W – VIAS600



Listado de Componentes	
1	Tubo
2	Salida de aire
3	Mango
4	Botón de bloqueo del interruptor ON/OFF
5	Entrada de aire
6	Interruptor "ON/OFF"
7	Tapa de las escobillas de carbono
8	Cable de alimentación

Especificaciones Técnicas	
Tensión nominal [V]:	230
Frecuencia nominal [Hz]:	50
Potencia [W]:	600
Velocidad de rotación [rpm]:	16000
Caudal máximo de aire [m³/s]:	2.5
Nivel de vibración (a_h) [m/s²]:	3.5 ± 1.5
Nivel de potencia sonora (L_{WA}) [dB]:	98
Nivel de presión sonora (L_{pA}) [dB]:	88
Clase de aislamiento:	II / 
Peso [Kg]:	1.5
Dimensiones [mm]:	430 x 170 x 200

Contenido del Embalaje	
1	Aspirador / soplador VIAS600
1	Tubo
1	Bolsa colectora
1	Manual de instrucciones

Simbología



Alerta de seguridad o de advertencia.



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



Prohibido fumar y encender fuego.



Peligro de descarga eléctrica.



Doble aislamiento.



Respetar la distancia de seguridad.



Embalaje de material reciclado.



Recogida separada de baterías y/o herramientas eléctricas.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN

 Al utilizar herramientas eléctricas se deben considerar ciertas medidas de seguridad básicas para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y accidentes personales.

 Lea siempre las instrucciones de seguridad, funcionamiento y mantenimiento antes de empezar a utilizar su herramienta eléctrica. Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.

General

Estas medidas preventivas son esenciales para su seguridad, utilice siempre la herramienta eléctrica con cuidado, de forma responsable y teniendo en cuenta que el usuario es responsable de cualquier accidente causado a terceros o a su propiedad.

La herramienta eléctrica sólo puede ser utilizada por personas que hayan leído el manual de instrucciones y estén familiarizadas con su manejo. Antes del primer uso, el usuario debe ser instruido por el vendedor u otra persona competente sobre el uso de la herramienta eléctrica, debe obtener instrucciones adecuadas y prácticas.

El manual de instrucciones es una parte integral de la herramienta eléctrica y siempre debe ser suministrado.

Familiarícese con los dispositivos de control y el uso de la herramienta eléctrica. En particular, el usuario debe saber cómo detener rápidamente la herramienta eléctrica.

Vigila y usa el sentido común mientras trabajas con una herramienta eléctrica. Un momento de desatención puede resultar en una lesión grave.

Use la herramienta eléctrica sólo si está en buenas condiciones físicas y psíquicas. No utilice la herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia del alcohol, las drogas o la medicación. Si sufre algún problema de salud, pregunte a su médico sobre la posibilidad de trabajar con la herramienta eléctrica.

Nunca permita que los niños, las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, las personas con falta de experiencia y conocimiento de la herramienta u otras personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso utilicen la herramienta eléctrica.



La herramienta eléctrica sólo puede utilizarse como se describe en este manual de instrucciones. No se permite ningún otro uso que pueda ser peligroso y causar lesiones al usuario o daños a la herramienta eléctrica.

No sobrecargue la herramienta eléctrica y utilice la herramienta apropiada para cada tipo de trabajo. El uso de la herramienta eléctrica para otros fines de los previstos y el uso indebido de los accesorios puede dar lugar a situaciones peligrosas.

Por razones de seguridad, se prohíbe cualquier alteración de la herramienta eléctrica que no sea el montaje de accesorios autorizados por el fabricante. Cualquier cambio realizado anula la reclamación de garantía.

Puede obtener información sobre los accesorios autorizados en su distribuidor oficial VITO.

Seguridad eléctrica



La herramienta eléctrica tiene doble aislamiento, lo que significa que todas las partes metálicas externas están aisladas de los componentes eléctricos. Por lo tanto, de acuerdo con la norma EN, no se requiere ninguna puesta a tierra.

No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia ni la utilice en ambientes húmedos o mojados. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de daños a la herramienta eléctrica y de descargas eléctricas para el usuario.



No utilice herramientas eléctricas en ambientes explosivos, especialmente en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender líquidos, gases o polvo.

Antes de empezar a trabajar

Asegúrese de que la herramienta eléctrica sólo sea utilizada por personas familiarizadas con el manual de usuario.

Para asegurarse de que trabaja con la herramienta eléctrica de forma segura, debe tener en cuenta algunas precauciones y procedimientos antes de ponerla en marcha:

- Inspeccione la herramienta antes de cada uso. Compruebe que los accesorios acoplados están montados correctamente y en buenas condiciones. Si hay daños o desgaste excesivo, reemplace los accesorios;

- Compruebe que todos los tornillos de fijación estén bien apretados. Es importante comprobar regularmente para asegurar la seguridad y el rendimiento de la herramienta eléctrica;
- Después de ensamblar los accesorios y antes de usar la herramienta en una pieza, realice una prueba a máxima velocidad sin carga durante algún tiempo. Comprobar que todas las partes móviles giran suavemente y sin ruidos anormales o chispas en las escobillas;
- Compruebe que los dispositivos de seguridad están en perfecto estado y funcionan correctamente. Nunca utilice la herramienta eléctrica si los dispositivos de seguridad faltan, están inhibidos, dañados o desgastados;
- Si el interruptor "ON/OFF" está dañado o no permite controlar el funcionamiento de la herramienta, debe repararse o sustituirse para evitar una puesta en marcha involuntaria de la herramienta.

Realice todos los ajustes necesarios y trabaje para el correcto montaje de la herramienta eléctrica, si tiene dudas o dificultades póngase en contacto con su distribuidor oficial.

Durante el trabajo



Mantén a los demás lejos de la zona de operación de la herramienta eléctrica. Nunca trabaje mientras los animales o las personas, en particular los niños, estén en la zona de riesgo.

Mantener el área de trabajo limpia, organizada y bien iluminada (luminosidad de 250 a 300 lux), disminuyendo así el riesgo de accidentes.

Siempre utilice ropa y equipo de protección personal. El uso de una visera o gafas protectoras, máscara antipolvo, protección auditiva, zapatos de seguridad antideslizantes, ropa de manga larga, guantes y casco en condiciones apropiadas reduce el riesgo de lesiones.

La ropa que se utilice durante el uso de la máquina debe ser adecuada, ajustada y cerrada, por ejemplo, un buzo descartable. No use ropa suelta o bisutería. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles.



El uso de la herramienta causa una alta carga de vibración que puede causar daño al sistema circulatorio y nervioso, especialmente en personas con problemas circulatorios. Consulte a un médico si se presentan síntomas que pueden ser causados por vibraciones. Estos síntomas, que se presentan principalmente en los dedos, manos o muñecas, incluyen, por ejemplo, pérdida de sensibilidad, dolor, debilidad muscular, decoloración de la piel u hormigueo desagradable.

Al operar la máquina, planifique intervalos y evite operar la máquina durante largos períodos de tiempo. Las vibraciones permanentes son perjudiciales para la salud.

Los dispositivos de control y seguridad instalados en la herramienta eléctrica no deben retirarse ni inhibirse.

Para evitar accidentes, también deben tenerse en cuenta las siguientes precauciones y procedimientos:

- Cuando utilice la máquina, colóquese en una posición estable y mantenga siempre el equilibrio. Sujétela firmemente para garantizar un funcionamiento continuo y resistir situaciones inesperadas.

Mantenimiento y limpieza

Antes de iniciar la limpieza, el ajuste, el cambio de accesorios, los trabajos de reparación o mantenimiento, debe desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente.

Cambie inmediatamente las piezas desgastadas o dañadas para que la herramienta eléctrica esté siempre operativa y en condiciones de funcionamiento seguras.

Limpieza:

La herramienta eléctrica debe limpiarse a fondo después de su uso.

No utilice productos de limpieza agresivos. Estos productos pueden dañar los plásticos y metales, perjudicando el funcionamiento seguro de su herramienta eléctrica.

Mantenimiento:

Sólo se pueden llevar a cabo los trabajos de mantenimiento descritos en este manual de instrucciones, todos los demás trabajos deben ser realizados por un distribuidor oficial.

Mantén todos los tornillos y tuercas apretados para que la herramienta eléctrica esté en condiciones de trabajo seguras.

Si retira componentes o dispositivos de seguridad para trabajos de mantenimiento, deben ser sustituidos de inmediato y correctamente.

Utilice sólo herramientas o accesorios acoplables aprobados por VITO para esta herramienta eléctrica o piezas técnicamente idénticas. De lo contrario, pueden producirse lesiones o daños en la herramienta eléctrica. En caso de duda o si carece de los conocimientos y medios necesarios, debe ponerse en contacto con un distribuidor oficial.

Asistencia técnica

La herramienta eléctrica sólo debe repararse por el servicio de asistencia técnica de la marca, o por personal cualificado y siempre con piezas de recambio originales.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Montaje del tubo en la salida de aire

1. Coloque el tubo (1) en la salida de aire (2);
2. Gire el tubo en el sentido de las agujas del reloj para asegurarla.

Montaje del tubo en la salida de aire y bolsa colectora

Nunca instale o cambie el tubo con el aspirador/soplador en funcionamiento.

1. Inserte el tubo (1) en la entrada de aire (5);
2. Gire el tubo en el sentido de las agujas del reloj para fijarlo;
3. Inserte la bolsa colectora en la salida de aire (2);
4. Gire la bolsa colectora en el sentido de las agujas del reloj para fijarlo.



Después de su uso, siempre vacíe la bolsa colectora.
Abra la cremallera para quitar el polvo de la bolsa.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Durante el uso de la herramienta se deben tener en cuenta algunos cuidados y procedimientos de uso:

- Nunca aspire/sople objetos duros como piedras, botellas, latas o piezas de metal. Este tipo de objetos pueden dañar el ventilador y causar lesiones al usuario;
- Para evitar daños al motor debido al exceso de velocidad, no bloquee la apertura del tubo de aspiración/soplo fina;
- Nunca pose el soplador antes de que el motor se detenga completamente;
- Apague la máquina inmediatamente si se produce alguno de los siguientes problemas:
 - Fuga de lubricante a través de los orificios de ventilación;
 - Daños en la carcasa;
 - Daños en el interruptor "ON/OFF";
 - Aparición de humos u olor característico a quemado.

Arranque y parada de la máquina

1. Para encender la aspiradora/soplador, pulse el interruptor "ON/OFF" (6);
2. Para apagar la máquina, suelte el interruptor "ON/OFF".

Botón de bloqueo

Para trabajos continuos, pulse el interruptor "ON/OFF" y el botón de bloqueo (4), pudiendo soltar el interruptor. Para soltar el botón de bloqueo sólo tiene que pulsar el interruptor "ON/OFF".

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Antes de inspeccionar, realizar cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza, apague lo aspirador/soplador y el desconecte el cable de alimentación.

La herramienta eléctrica no requiere ninguna lubricación o mantenimiento adicional. Sin embargo, se debe realizar una limpieza regular para asegurar un funcionamiento continuo y sin problemas.

Verificación y cambio de escobillas de carbono

Retire y revise las escobillas regularmente. Deben ser reemplazadas cuando tengan 6 mm o menos. Mantenga las escobillas limpias y libres.

Siempre reemplace ambas escobillas al mismo tiempo.

1. Retire la tapa de acceso a las escobillas;
2. Cambie las escobillas;
3. Vuelva a colocar la tapa.

Limpieza y almacenamiento**Limpieza**

Después de cada uso limpiar todos los componentes del aspirador/soplador. Limpie la máquina con un paño limpio y húmedo o sople con aire comprimido de baja presión. El manejo cuidadoso protege la herramienta eléctrica y aumenta su vida útil.

La herramienta y sus orificios de ventilación deben mantenerse limpios. Limpie las rejillas con regularidad o cuando se obstruyan.

Almacenamiento

Cuando no esté en uso, guarde la máquina en un lugar seco, limpio, libre de humos corrosivos y fuera del alcance de los niños.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

El embalaje se compone de materiales reciclables, que puede eliminar a través de los puntos de reciclaje locales.



¡Nunca ponga este tipo de aparatos en la basura doméstica!

De conformidad con la Directiva europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado y entregarse en los lugares de recogida previstos.

Puede obtener información sobre la eliminación de su aparato usado de las personas jurídicas responsables del reciclaje en su municipio.

ATENCIÓN AL CLIENTE

WhatsApp: +351 965 157 064

E-mail: support@vito-tools.com

PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pregunta/Problema - Causa	Solución
Lo equipo no se enciende: • El cable de alimentación está desconectado o dañado; • Contactos del interruptor no están en buenas condiciones o el interruptor no funciona; • Estátor y en cortocircuito; • Estátor y rotor dañados;	• Conectar o reparar el cable de alimentación; • Reparar o cambiar el interruptor; • Llamar a la asistencia técnica; • Llamar a la asistencia técnica;
El motor hace un sonido anormal, marcha intermitentemente o gira lentamente: • Contactos del interruptor dañados; • Bloqueo mecánico; • La lijadora está bajo presión excesiva y el motor está en sobrecarga; • Las escobillas de carbón están gastadas;	• Reparar o cambiar el interruptor; • Inspeccionar las partes mecánicas; • Reducir la presión ejercida; • Cambiar las escobillas;
El interruptor "ON/OFF" está bloqueado: • El botón de bloqueo/desbloqueo del interruptor "ON/OFF" no está presionado;	• Presionar el botón de bloqueo/desbloqueo del interruptor "ON/OFF";
El cuerpo de la maquina se sobrecalienta: • Máquina en sobrecarga; • Hay un mal montaje de la carcasa o de las piezas dentro del aspirador/soplador; • Voltaje de alimentación muy baja;	• Reducir la presión ejercida; • Comprobar si hay alguno bloqueo; • Comprobar la tensión de alimentación y ajustarla según las especificaciones técnicas;

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía de este producto está en conformidad con la ley vigente a partir de la fecha de compra. Por lo tanto, debe guardar el comprobante de compra durante ese período de tiempo. La garantía cubre cualquier defecto de fabricación, material o funcionamiento, así como los repuestos y el trabajo necesario para su reparación.

Si excluyen de la garantía el malo uso del producto, eventual reparaciones efectuadas por personas no autorizadas (fuera de la asistencia de la marca VITO), así como cualquier daño causado por el uso.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto con la designación ASPIRADOR / SOPLADOR 600W y la referencia VIAS600 cumple con las siguientes normas o documentos normativos: EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 50636-2-100:2014, EN 62233:2008, EK9-BE-82:2013, AfPS GS 2014:01 PAK, EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, IEC 62321-2:2013, IEC 62321-1:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-4:2013+A1:2017, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, ISO 17075-1:2017, IEC 62321-6:2015 y IEC 62321-8:2017, según las directivas:

Directiva 2006/42/EC – Directiva de Máquinas

Directiva 2014/30/EU – Directiva Compatibilidad Electromagnética

Directiva 2011/65/EU & (EU) 2015/863 – Directiva RoHS

S. João de Ver,
04 de mayo de 2020

Central Lobão S. A.
El Técnico Encargado
Hugo Santos



TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT

600W VACUUM & BLOWER - VIAS600



Components list	
1	Tube
2	Air outlet
3	Handle
4	"ON/OFF" switch lock-on knob
5	Air inlet
6	ON/OFF switch
7	Carbon brushes cap
8	Power cord

Technical data	
Rated voltage [V]:	230
Frequency [Hz]:	50
Power [W]:	600
Rotation speed [rpm]:	16000
Maximum air flow rate [m³/s]:	2.5
Vibration level (a_h) [m/s²]:	3.5 ± 1.5
Sound power level (L_{WA}) [dB]:	98
Sound pressure level (L_{PA}) [dB]:	88
Insulation class:	II / 
Weight [kg]:	1.5
Size [mm]:	430 x 170 x 200

Packaging content	
1	Vacuum/blower - VIAS600
1	Tube
1	Dust bag
1	Instruction manual

Symbols



Security alert or warning.



To reduce the risk of injury, user must read the instruction manual.



No open flames and smoking.



Electric shock hazard.



Double insulation.



Respect the safety distance.



Packaging made from recycled materials.



Batteries or power tools should not be disposed of together with household waste.

GENERAL SAFETY AND USE INSTRUCTIONS



When using power tools, you should take into account basic safety precautions to avoid the risk of fire, electric shock and personal injury.



Always read the safety, operating and maintenance instructions before you start using your power tool. Keep the instruction manual for future reference.

General

Always take in consideration that in using the power tool you accept full responsibility for any accidents caused to third parties or their property during its use.

Individuals who have not read the instruction manual and are not familiarized with how to operate the vacuum/blower must not use it. Before using the power tool for the first time, users should be instructed by the seller or any other qualified person on how to use the power tool. Users must ensure they are instructed adequately and practically.

The instruction manual is considered an integral part of the vacuum/blower and must always be made available alongside the product.

Familiarize yourself with the control devices and usage of the power tool. In particular, the user must know how to quickly stop the power tool.

Stay alert and use common sense while working with a power tool. A moment of inattention can result in serious injury.

Do not use the power tool if you are not both physically and mentally well. Do not use it while you are tired or under the influence of medication, drugs or alcohol. If you have a health problem, ask your doctor if it is safe for you to use the power tool before doing so.

Never allow the vacuum/blower to be used by children, individuals with limited physical, sensory or mental abilities, individuals with lack of experience and knowledge of the tool, or others unfamiliar with the use instructions.



The power tool may only be used as stated in this instruction manual. Any other use, which may be dangerous and may cause injury to the user or damage to the power tool, is not permitted.

Do not overload the power tool and use proper tools for each type of work. The use of the power tool for purposes other than those intended and improper use of accessories may result in hazardous situations.

For safety reasons, any alteration to the vacuum/blower other than installing accessories specifically authorized by the manufacturer, is prohibited. The warranty on your vacuum/blower will be voided if you alter it in any way.

You may get information on authorized accessories from your official VITO dealer.

Electrical safety instructions



The power tool has double insulation, which means that all external metal parts are insulated from the electrical components. Therefore, in accordance with EN, standard, no earth connection is required.

Do not expose the power tool to rain or use it in wet or moist environments. The presence of water in a power tool increases the risk of damage to the power tool and electric shock to the user.



Do not use power tools in explosive environments, in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks that can ignite liquids, gases, or dust.

Before you start working

Individuals who have not read the instruction manual and are not familiarized with how to operate the vacuum/blower must not use it.

To ensure that you work with the power tool safely, you should take into account a few precautions and procedures before start-up:

- Inspect the power tool before each use. Check that the attached accessories are assembled correctly and in good condition. In case they are excessively damaged or worn out, replace the accessories;

- Check that all fixing screws are properly screwed. Regular inspection is important to ensure the safety and performance of the power tool;
- After the accessories' assembly and before using the power tool, test it at full speed with no load for a while. Check that all moving parts rotate smoothly, without abnormal noises or sparks on the carbon brushes;
- Check that the safety devices are in perfect condition and work properly. Never use the power tool if the safety devices are missing, inhibited, damaged or worn out;
- If the "ON/OFF" switch is damaged or does not allow the tool operation to be controlled, it must be repaired or replaced in order to avoid unintentional start-up from the power tool.

Perform all adjustments and work necessary for the correct assembly of the power tool if you have any questions or difficulties, contact your official dealer.

While operating



Keep third parties away from the power tool's area of operation. Never work while animals or people, especially children, are in the danger zone.

Keep the work area clean, organized and well lit (250 to 300 lux light), thus decreasing the risk of accidents.

Always wear personal protective equipment and clothing. Wearing a visor or goggles, dust mask, hearing protection, anti-slip safety shoes, long-sleeved clothing, gloves and helmet properly reduces the risk of injury.

Clothing worn during use of the machine must be adequate, tight and closed, for example, a work boiler suit. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.



The use of the power tool causes high load of vibrations which can cause damage to the circulatory and nervous systems, especially in people with circulatory disorders. Seek medical attention if symptoms occur that may be caused by vibrations. These symptoms, which occur mainly in the fingers, hands or wrists, include, for example, loss of sensation, pain, muscle weakness, discoloration of the skin or unpleasant tingling.

When operating the machine, plan breaks and avoid operating the vacuum/blower for long periods of time. Permanent vibrations are harmful to health.

The control and safety devices installed in the power tool must not be removed or inhibited.

The following precautions and procedures should also be followed to avoid accidents:

- When using the vacuum/blower, place yourself in a stable position and always keep your balance. Hold the blower firmly to ensure continuous operation and withstand unexpected situations.

Maintenance and cleaning

Unplug the power cord before cleaning, adjustment, repair or maintenance work.

Replace worn out or damaged parts immediately so that the power tool is always operational and in a safe operating condition.

Cleaning:

The power tool must be carefully cleaned after each use.

Do not use aggressive cleaning agents. These agents may damage plastics and metals, compromising the safe operation of the power tool.

Maintenance:

Only maintenance works described in this instruction manual may be carried out, all other works must be performed by an official dealer.

Keep all nuts and screws well tightened in order to ensure a safe operation.

If any components or safety devices are removed for maintenance works, they must be repositioned immediately.

Use only VITO-approved attachable tools for this machine or technically identical parts. Otherwise, it may result in personal injuries or damages to the vacuum/blower. If in doubt, lack of knowledge or resources, you should contact an official dealer.

Technical assistance

Your vacuum/blower should only be serviced by the manufacturer's internal service personnel, or other qualified personnel, replacing any necessary parts with original parts sourced directly from the manufacturer.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Tube

1. Fit the tube (1) into the air outlet (2);
2. Turn the tube clockwise to secure.

Tube assembly on the air inlet and dust bag

Never attach or replace the tube when the vacuum/blower is running.

1. Place the tube (1) into the air inlet (5);
2. Turn the tube clockwise to secure.
3. Fit the dust bag into the air outlet (2);
4. Turn the dust bag clockwise to secure.



Always empty the dust bag after you have finished your job. Open the bag's zipper to remove any dust.

OPERATING INSTRUCTIONS

When working with the vacuum/blower, you should consider some procedures:

- Never vacuum/blow hard objects such as stones, bottles, cans or pieces of metal. This type of objects can damage the fan and harm the user;
- To avoid motor damage due to overspeed, do not block the end of the vacuum/blow tube;
- Never put the blower down before the engine has completely stopped;
- Switch the blower off immediately if any of the following problems occur:
 - Lubricant leakage through ventilation holes;
 - Damage to the vacuum/blower housing;
 - Damage to the "ON/OFF" switch;
 - Appearance of smoke or characteristic burning smell.

Starting and stopping the vacuum/blower

1. To switch on the vacuum/blower, press the "ON/OFF" switch (6);
2. To turn off the vacuum/blower, simply release the ON/OFF switch.

ON/OFF switch lock-on knob

For continuous operation, press the "ON/OFF" switch and lock-on knob (4). To release the lock-on knob, press the "ON/OFF" switch.

MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS

Before inspecting, performing any maintenance or cleaning work, unplug the power cord.

The vacuum/ blower does not require any additional lubrication or maintenance. However, regular cleaning should be carried out to ensure continuous, trouble-free operation.

Checking and replacement of the carbon brushes

Remove and check carbon brushes regularly. They should be replaced when they are 6mm or less. Keep the brushes clean and free.

Always replace both carbon brushes at the same time.

1. Remove the carbon brushes cap;
2. Remove and replace them;
3. Put the cap back on.

Cleaning and storage

Cleaning

After each use, clean all vacuum/blower components. Clean the power tool with a clean, moist cloth or blow with low pressure compressed air.

Careful handling protects the power tool and extends its service life.

The power tool and its ventilation slots must be kept clean. Clean the ventilation slots regularly or whenever they become blocked.

Storage

When not in use, store the vacuum/ blower in a dry, clean place, free of corrosive smoke and out of the reach of children.

ENVIRONMENTAL POLICY



The packaging is made up of recyclable materials, which you can dispose on local recycling points.



Never dispose of power tools in your household waste!

According to the European Directive 2012/19/EC on electrical and electronic equipment waste and its transposition into national law, power tools must be collected separately and delivered to the collection sites provided for this purpose.

You can obtain information regarding the disposal of the power tool through the person in charge for the recycling in your city.

CUSTOMER SERVICE

WhatsApp: +351 965 157 064

E-mail: support@vito-tools.com

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS/ TROUBLESHOOTING

Question/Problem - Cause	Solution
The vacuum/blower does not start: • The power cord is unplugged or damaged; • "ON/OFF" switch contacts are not in good condition, or it does not work; • Rotor or stator windings are damaged; • Short-circuited rotor windings;	• Plug in or repair the power cord; • Repair or replace the switch; • Call technical assistance; • Call technical assistance;
The engine makes an abnormal sound, starts intermittently or runs slowly: • "ON/OFF" switch contacts are damaged; • Mechanical parts are blocked/clogged; • The vacuum/blower is running over excessive pressure, overloaded motor; • Carbon brushes are worn out;	• Repair or replace the switch; • Inspect the mechanical parts; • Reduce the pressure exerted; • Replace carbon brushes;
The "ON/OFF" switch is locked: • The "ON/OFF" switch lock-on knob is engaged;	• Press the ON/OFF switch lock-on knob
Body overheats: • Overloaded machine; • Incorrect housing or parts assembly inside the vacuum/blower; • Faulty power supply;	• Reduce working pressure; • Check if there is any blockage or part touching the rotor; • Check the supply voltage and adjust it according to the technical data;

WARRANTY CERTIFICATE

The warranty for this product is in accordance with the law in force from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period. The warranty covers any manufacturing defect in material or operation, as well as parts and work needed for their repairing.

Excluded from the warranty are the misuse of the product, any repairs carried out by unauthorized individuals (outside the service center of the brand VITO) as well as any damage caused by its use.

DECLARATION OF CONFORMITY

We declare, under our sole responsibility, that the product labelled 600W VACUUM/BLOWER with code VIAS600 complies with the following standards or normative documents: EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 50636-2-100:2014, EN 62233:2008, EK9-BE-82:2013, AfPS GS 2014:01 PAK, EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, IEC 62321-2:2013, IEC 62321-1:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-4:2013+A1:2017, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, ISO 17075-1:2017, IEC 62321-6:2015 and IEC 62321-8:2017, as per defined by:

2006/42/EC - The Machinery Directive

2014/30/EU - The Electromagnetic Compatibility Directive

2011/65/EU & (EU) 2015/863 - The RoHS Directive

S. João de Ver,
4th may 2020

Central Lobão S. A.
Technical supervisor
Hugo Santos



DESCRIPTION DE L'ÉQUIPEMENT ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

ASPIRATEUR SOUFFLEUR 600W – VIAS600



Liste de composants	
1	Tube de soufflage/aspiration
2	Sortie d'air
3	Poignée
4	Bouton de blocage de l'interrupteur
5	Entrée d'air
6	Interrupteur marche/arrêt
7	Capuchon de porte-balais de carbone
8	Cordon d'alimentation

Données techniques	
Tension [V] :	230
Fréquence nominale [Hz] :	50
Puissance [W] :	600
Vitesse de rotation [tpm] :	16000
Débit d'air maximum [m³/s] :	2.5
Niveau de vibration (a _w) [m/s²] :	3.5 ± 1.5
Niveau de puissance acoustique (LWA) [dB (A)] :	98
Niveau de pression acoustique (LpA) [dB (A)] :	88
Classe d'isolation :	II / 
Poids [kg] :	1.5
Dimension [mm] :	430 x 170 x 200

Contenu de l'emballage	
1	Aspirateur / souffleur VIAS600
1	Tube de soufflage/aspiration
1	Sac de ramassage
1	Mode d'emploi

Symboles



Avertissements liés à la sécurité ou remarques importantes.



Pour éviter tout risques de dommages, l'utilisateur est prié de lire le mode d'emploi.



Interdiction d'allumer du feu et fumer.



Risque d'électrocution.



Double isolation.



Respectez la distance de sécurité.



Emballage fabriqué à partir de matériaux recyclés.



Collecte séparée des batteries et/ou des outils électriques.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

 Lors de l'utilisation d'appareils électriques, certaines mesures de sécurité de base doivent être respectées, afin d'éviter tout risque d'incendie, d'électrocution et d'accidents domestiques.

 Lisez toujours les consignes de sécurité, le mode d'emploi et les conseils d'entretien avant de commencer à utiliser votre outil électrique. Veillez à conserver ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

Règles générales

Ces mesures préventives sont indispensables pour votre sécurité, utilisez toujours l'outil électrique avec précaution, de manière responsable et en tenant compte du fait que l'utilisateur est responsable de tout accident causé à des tiers ou à leurs biens.

L'outil électrique ne doit être utilisé que par des personnes qui ont lu le mode d'emploi et qui se sont familiarisés avec le maniement de l'aspirateur/souffleur. Avant la première utilisation, l'utilisateur doit être instruit par le revendeur ou toute autre personne compétente sur l'utilisation de l'outil électrique et doit avoir reçu des instructions appropriées et pratiques.

Le mode d'emploi fait partie intégrante de l'outil électrique et doit toujours être fourni.

Familiarisez-vous avec les dispositifs de commande et l'utilisation de l'outil électrique. En particulier, l'utilisateur doit savoir comment arrêter rapidement l'outil électrique.

Soyez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec un outil électrique. Un moment d'inattention peut causer des blessures graves.

N'utilisez l'outil électrique que si vous vous trouvez en bonne condition physique et mentale. N'utilisez pas l'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Si vous souffrez d'un problème de santé, demandez l'avis à votre médecin avant d'utiliser cet outil électrique.

Ne jamais laisser des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, des personnes inexpérimentées et qui ne sont pas familiarisées utiliser cet outil électrique ou encore des personnes qui ne connaissant les consignes d'utilisation.

 L'outil électrique ne doit être utilisé que de la façon décrite dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation pouvant être dangereuse et causer des blessures à l'utilisateur ou endommager l'outil électrique.

Ne surchargez pas l'outil électrique et utilisez l'outillage approprié pour chaque type de travail. L'utilisation de l'outil électrique à des fins autres que celles prévues et l'utilisation incorrecte des accessoires peuvent entraîner des situations dangereuses.

Pour des raisons de sécurité, toute modification de l'outil électrique autre que le montage d'accessoires autorisés par le fabricant est interdit. Toute modification effectuée annulera le droit à la garantie.

Vous pourrez obtenir des informations sur les accessoires autorisés auprès de votre revendeur officiel VITO.

Sécurité électrique

 L'outil électrique est doté d'une double isolation, ce qui signifie que toutes les pièces métalliques extérieures sont isolées des composants électriques. Par conséquent, conformément à la norme EN, aucune mise à la terre n'est nécessaire.

N'exposez pas l'outil électrique à la pluie et ne l'utilisez pas dans des environnements humides. L'entrée d'eau dans un outil électrique augmente le risque de dommage de l'outil et de choc électrique pour l'utilisateur.

 N'utilisez pas d'outils électriques dans des environnements explosifs, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les liquides, les gaz ou la poussière.

Avant de commencer à travailler

Assurez-vous que l'outil électrique soit utilisé uniquement par des personnes ayant connaissance du mode d'emploi.

Afin d'assurer que l'équipement est utilisé en toute sécurité, certaines précautions et procédures doivent être observées avant le démarrage :

- Inspectez l'outil électrique avant chaque utilisation. Vérifiez que les accessoires attachés sont montés correctement et en bon état. En cas d'usure excessif, remplacez-les ;

- Vérifiez que toutes les vis de fixation sont bien serrées. Un contrôle régulier est important afin de garantir la sécurité et la performance de l'outil électrique ;
- Après avoir monté les accessoires et avant d'utiliser l'outil, effectuez un test à pleine vitesse sans charge pendant un certain temps. Vérifiez que toutes les pièces mobiles se tournent doucement, sans bruits anormaux et étincelles dans les balais de carbone ;
- Vérifiez si les dispositifs de sécurité sont en parfait état et fonctionnent correctement. Ne jamais utiliser l'outil électrique si les dispositifs de sécurité manquent, sont inhibées, endommagées ou usées ;
- Si l'interrupteur marche/arrêt est endommagé ou ne permet pas de contrôler le fonctionnement de l'outil, il doit être réparé ou remplacé afin d'éviter un démarrage involontaire de l'outil.

Effectuez tous les réglages et les travaux nécessaires au montage correct de l'outil électrique, si vous avez des doutes ou des difficultés, contactez votre revendeur officiel.

Pendant le travail



Tenez les tiers le plus loin possible de la zone d'utilisation de l'outil électrique. Ne travaillez jamais lorsque des animaux ou des personnes, en particulier des enfants, se trouvent dans la zone de danger.

Maintenez la zone de travail propre, organisée et bien éclairée (lumière de 250 à 300 lux), diminuant ainsi le risque d'accident.

Toujours portez des vêtements et équipement de protection individuelle. Le port d'une visière ou de lunettes, d'un masque anti-poussière, d'une protection auditive, de chaussures de sécurité antidérapantes, de vêtements à manches longues, de gants et d'un casque dans des conditions appropriées réduit le risque de blessure.

Les vêtements utilisés pendant l'utilisation de la machine doivent être adéquat, serré et fermé, par exemple, une combinaison de travail. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en mouvement.



L'utilisation de l'outil provoque une forte charge de vibrations qui peut endommager les systèmes circulatoire et nerveux, en particulier chez les personnes souffrant de problèmes circulatoires. Consultez un médecin si des symptômes pouvant être causés par des vibrations apparaissent. Ces symptômes, qui se manifestent principalement au niveau des doigts, des mains ou des poignets, comprennent, par exemple, la perte de sensation, la douleur, la faiblesse musculaire, la décoloration de la peau ou des picotements désagréables.

Lors de l'utilisation du souffleur, prévoyez des intervalles et évitez d'utiliser la machine pendant de longues périodes. Les vibrations permanentes sont nocives pour la santé.

Les dispositifs de commande et de sécurité installés dans l'outil électrique ne doivent pas être enlevés ou bloqués.

Les précautions et procédures suivantes doivent également être suivies pour éviter les accidents :

- Lorsque vous utilisez l'aspirateur/ souffleur, placez-vous dans une position stable et gardez toujours votre équilibre. Tenez fermement l'aspirateur/ souffleur pour assurer un fonctionnement continu de façon à résister aux situations imprévues.

Entretien et nettoyage

Débranchez le cordon d'alimentation avant de commencer les travaux de nettoyage, de réglage, de réparation ou d'entretien.

Remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées afin que l'outil électrique soit toujours opérationnel et en bon état de fonctionnement.

Nettoyage

L'outil électrique doit être soigneusement nettoyé après chaque utilisation.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. Ces produits peuvent endommager les plastiques et les métaux et compromettre la sécurité d'utilisation de votre outil électrique.

Entretien

Les travaux d'entretien ne doivent être effectués que comme décrit dans ce mode d'emploi, tous les autres travaux doivent être effectués par un revendeur officiel.

Gardez tous les vis et écrous bien serrés pour que l'outil électrique puisse fonctionner en toute sécurité.

Si des composants ou des dispositifs de sécurité sont retirés pour des travaux d'entretien, ils doivent être remplacés immédiatement et correctement.

N'utilisez que des outils ou accessoires autorisés par VITO pour cet outil électrique ou des pièces techniquement identiques. Sinon, vous risquez de vous blesser ou d'endommager l'outil électrique. En cas de doute ou si vous n'avez pas les connaissances et les moyens nécessaires, vous devez contacter un revendeur officiel.

Assistance technique

L'outil électrique doit être uniquement réparé par le service d'assistance technique de la marque, ou par un professionnel qualifié, uniquement avec pièces de rechange d'origine.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Tube de soufflage/aspiration

1. Enfilez le tube de soufflage/aspiration (1) sur la sortie d'air (2) ;
2. Tournez le tube dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer.

Montage du tube sur l'entrée d'air et sac de ramassage

Ne jamais monter ou changer le tube lorsque l'aspirateur/souffleur est en fonctionnement.

1. Enfilez le tube de soufflage/aspiration (1) sur l'entrée d'air (5) ;
2. Tournez le tube dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer ;
3. Placez le sac de ramassage dans la sortie d'air (2) ;
4. Tournez le sac dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer.



Videz le sac après chaque utilisation. Ouvrez la fermeture éclair du sac pour enlever la poussière.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

Lorsque vous travaillez avec l'aspirateur/souffleur, vous devez prendre en considération certaines précautions et procédures d'utilisation :

- Ne jamais aspirer/souffler comme des pierres, des bouteilles, des canettes ou des morceaux de métal. Ce type d'objets peut endommager le ventilateur et blesser l'utilisateur ;
- Pour éviter d'endommager le moteur à cause d'une surtension, ne bouchiez pas l'extrémité du tube d'aspiration/soufflage ;
- Ne jamais poser l'aspirateur/souffleur avant l'arrêt complet du moteur ;
- Si l'un des problèmes suivants survient, éteignez immédiatement l'aspirateur/souffleur :
 - Fuite de lubrifiant par les trous d'aération ;
 - Dommages au boîtier de l'aspirateur/souffleur ;
 - Dommages à l'interrupteur marche-arrêt ;
 - Apparition de fumées ou d'une odeur de brûlé caractéristique.

Démarrage et arrêt de l'aspirateur/souffleur

1. Pour mettre en marche l'aspirateur/souffleur, appuyez sur l'interrupteur « marche/arrêt » (6) ;
2. Pour éteindre l'appareil relâchez l'interrupteur "marche/arrêt".

Bouton de blocage de l'interrupteur marche-arrêt

Pour un travail en continu, appuyez l'interrupteur « marche/arrêt » et le bouton de blocage. Pour relâcher le bouton de blocage, appuyez l'interrupteur « marche/arrêt ».

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Avant d'inspecter, d'effectuer quelque travail d'entretien ou nettoyage, éteignez l'appareil électrique et débranchez le cordon d'alimentation.

L'aspirateur/souffleur ne nécessite pas de graissage ou d'entretien supplémentaire. Cependant, un nettoyage régulier doit être effectué pour assurer un fonctionnement en continu et sans pannes.

Vérification et remplacement des balais de carbone

Retirez et vérifiez régulièrement les balais de carbone. Ils doivent être remplacés lorsqu'ils sont de 6 mm ou moins. Gardez les balais propres et dégagés de se déplacer.

Remplacez toujours les deux balais en même temps.

1. Retirez le capuchon de porte-balais de carbone ;
2. Retirez et remplacez les balais ;
3. Remettez en place le capuchon de porte-balais de carbone.

Nettoyage et rangement

Nettoyage

Après chaque utilisation, nettoyez tous les composants de l'appareil. Nettoyez l'aspirateur/souffleur avec un chiffon propre et humide ou soufflez avec de l'air comprimé à basse pression.

Une manipulation soigneuse protège l'outil électrique et prolonge la durée de vie.

L'appareil et ses orifices d'aération doivent être maintenues propres. Nettoyez régulièrement les orifices d'aération ou toutes les fois qu'elles sont obstruées.

Rangement

Toujours que l'appareil n'étant pas utilisé, rangez-le dans un local sec et propre, à l'abri de vapeurs corrosives et hors de la portée des enfants.

PROTECTION ENVIRONNEMENTALE



L'emballage a été fabriqué à partir de matières recyclables. Vous pouvez le jeter dans un point de collecte locale.



Ne jetez jamais les appareils électriques avec les ordures ménagères !

D'après la directive européenne 2012/19/CE concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit national, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et remis aux points de collecte prévus à cet effet.

Vous pouvez obtenir des informations sur l'élimination de l'outil électrique utilisé auprès des responsables du service environnement de votre commune.

SERVICE CLIENT

WhatsApp: +351 965 157 064

E-mail: support@vito-tools.com

FOIRE AUX QUESTION/ DÉPANNAGE

Question/Problème - Cause	Solution
Le moteur ne démarre pas : • Le cordon d'alimentation est débranché ou endommagé ; • Les contacts de l'interrupteur marche/arrêt ne sont pas en bon état ou l'interrupteur ne fonctionne pas ; • Les enroulements du rotor ou stator sont endommagés ; • Les enroulements du rotor sont en court-circuit ;	• Branchez ou réparez le cordon d'alimentation ; • Réparez ou remplacez l'interrupteur ; • Contactez l'assistance technique ; • Contactez l'assistance technique ;
Le moteur émet un son anormal, démarre de manière intermittente ou tourne lentement : • Les contacts de l'interrupteur sont endommagés ; • Les pièces mécaniques sont bloquées/encrassées ; • L'aspirateur/souffleur est soumis à une pression excessive et le moteur est surchargé ; • Les balais de carbone sont usés ;	• Réparez ou remplacez l'interrupteur ; • Inspectez les pièces mécaniques ; • Réduisez la pression de travail ; • Remplacez les balais de carbone ;
L'interrupteur marche/arrêt : • Le bouton de blocage de l'interrupteur marche/arrêt n'est pas enfoncée ;	• Appuyez sur le bouton de blocage de l'interrupteur marche/arrêt ;
Le boîtier surchauffe : • Machine en surcharge ; • Le boîtier ou les pièces à l'intérieur de l'outil électrique sont mal montés ; • Tension d'alimentation trop faible ;	• Réduisez la pression de travail ; • Vérifiez s'il y a un blocage ou s'une pièce touche le rotor ; • La tension d'alimentation doit correspondre aux caractéristiques techniques de l'outil électrique ;

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie de ce produit est conforme à la loi en vigueur à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve d'achat pendant cette période. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou de fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa réparation.

Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit, les éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors de l'assistance de la marque VITO), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation de l'appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre responsabilité exclusive que ce produit avec la dénomination ASPIRATEUR / SOUFFLEUR 600W avec le code VIAS600 est conforme aux normes et documents normatifs suivants : EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 50636-2-100:2014, EN 62233:2008, EK9-BE-82:2013, AfPS GS 2014:01 PAK, EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, IEC 62321-2:2013, IEC 62321-1:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-4:2013+A1:2017, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, ISO 17075-1:2017, IEC 62321-6:2015 et IEC 62321-8:2017, conformément aux dispositions des directives:

2006/42/CE – Directive relatives aux machines

2014/30/UE – Directive sur la compatibilité électromagnétique

2011/65/UE & (UE) 2015/863 – Directive RoHS

S. João de Ver,
4 mai 2020

Central Lobão S. A.
Le technicien responsable
Hugo Santos



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



20

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

CENTRAL LOBÃO S.A.
RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER VFR

Declara para os devidos efeitos que o artigo a seguir descrito:

DESCRIÇÃO	CÓDIGO
ASPIRADOR / SOPRADOR 600W	VIAS600

Está de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 50636-2-100:2014, EN 62233:2008, EK9-BE-82:2013, AfPS GS 2014:01 PAK, EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, IEC 62321-2:2013, IEC 62321-1:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-4:2013+A1:2017, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, ISO 17075-1:2017, IEC 62321-6:2015 e IEC 62321-8:2017, conforme as diretivas:

Diretiva 2006/42/EC – Diretiva Máquinas
Diretiva 2014/30/EU – Diretiva Compatibilidade Eletromagnética
Diretiva 2011/65/EU & (EU) 2015/863 – Diretiva RoHS

S. João de Ver, 04 de maio de 2020

Central Lobão S.A.
O Técnico Responsável
Hugo Santos



Processo técnico compilado por: Hugo Santos



TOOLS FOR THE BRAVE

vito-tools.com



RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

VIAS600_REV01_JUN23